

Exp./Verz. :

Service communal des Cultures
Gemeentelijke Dienst Culturen

Rue Mommaertsstraat 4
1080 Sint-Jans-Molenbeek-Saint-Jean

N° 3/19 | 09 & 10.2019



CULTURELE AGENDA

CULTUREL

09/10 2019



**MÊME PAS
BEN NIET BANG**
31.10.2019



LE SERVICE COMMUNAL DES CULTURES DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
DE GEMEENTELIJKE DIENST CULTUREN VAN SINT-JANS-MOLENBEEK
www.culture1080cultuur.be

 <p>Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale Huis van Culturen en Sociale Samenhang</p>	<p>Rue Mommaerts <i>straat</i>, 4 Chaussée de Merchtem, 67 <i>Steenweg op Merchtem</i> ☎ 02/415.86.03 ✉ contact@lamaison1080hethuis.be www.lamaison1080hethuis.be</p>
 <p>Château du Karreveld Karreveldkasteel</p>	<p>Avenue Jean de la Hoesel <i>laan</i> 3 ☎ 02/415.86.03 ✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be www.culture1080cultuur.be</p>
 <p>Gemeentelijke dienst Nederlandstalige cultuur Service communal de la culture néerlandophone</p>	<p><i>Hovenierstraat</i> 47B Rue du Jardinier ☎ 02/412.06.32 ✉ cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be www.culture1080cultuur.be</p>
 <p>Service communal du Tourisme Gemeentelijke dienst Toerisme</p>	<p>Rue Mommaerts <i>straat</i> 4 ☎ 02/600.74.07 ✉ tourisme.1080@molenbeek.irisnet.be</p>
 <p>Bibliothèque francophone n° 1 Franstalige bibliotheek 1</p>	<p>Rue Tazieaux <i>straat</i>, 25 ☎ 02/410.59.17</p>
 <p>Bibliothèque francophone n° 2 Franstalige bibliotheek 2</p>	<p>Rue Charles Malis <i>straat</i> 40 ☎ 02/414.48.99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be</p>
 <p>Nederlandstalige bibliotheek « DE BOEKENMOLEN » Bibliothèque néerlandophone</p>	<p><i>Hovenierstraat</i> 47A Rue du Jardinier ☎ 02/410.03.62 ✉ bibliotheek@molenbeek.irisnet.be www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be</p>
 <p>MoMuse - Musée communal MoMuse - Gemeentelijk Museum</p>	<p>Rue Mommaerts <i>straat</i>, 2A ☎ 02/412.08.12 ✉ momuse@molenbeek.irisnet.be www.momuse.be</p>
 <p>Centre Communautaire Maritime asbl Gemeenschapscentrum Maritiem vzw</p>	<p>rue Vandenboogaerde <i>straat</i> 93 ☎ 02/421.16.00 ✉ contact.ccm@molenbeek.irisnet.be https://ccmaritime.wordpress.com/</p>
 <p>Micro-Folie - Musée numérique Digitaal museum</p>	<p>Rue Mommaerts <i>straat</i> 4 ☎ 02/412.08.12 http://reservation.micro-folies.com/</p>

Vous pouvez utiliser vos chèques Sport & Culture pour les activités organisées par les services communaux.
U kunt uw sport- en cultuurchèques gebruiken voor activiteiten georganiseerd door de gemeentelijke diensten.



Catherine MOUREAUX,
Bourgmestre de Molenbeek-Saint-Jean
Burgemeester van Sint-Jans-Molenbeek

La mémoire, c'est l'identité !

Chers habitants,

La rentrée ne rime pas toujours avec fin des vacances. Nous vous proposons de les prolonger un peu en profitant de la " Zinneterras(se) " ! Nous vous donnons rendez-vous le jeudi 12 septembre sur le marché. Des tables et des chaises seront installées afin de partager un pique-nique pendant que la " Troupe du Marché " assurera une animation festive et joyeuse.

Les 14 et 15 septembre seront consacrés aux journées du Patrimoine. À cette occasion, l'Académie de Dessin et des Arts visuels ouvrira ses portes au grand public. Celui-ci découvrira ce bâtiment qui est un véritable chef-d'œuvre architectural signé Joachim Benoit, disciple de Joseph Poelaert. Ces journées vous permettront également, en balade avec un guide, de découvrir un Molenbeek " à l'ordinaire revisité ".

Par ailleurs, vous connaissez mon intérêt évident pour la défense d'une meilleure santé pour tous. Notre service de l'Action Sociale organisera la semaine de la Santé du 21 au 27 septembre. Projection de films sur la question du handicap, sensibilisation à l'autisme ou encore collecte de sang seront notamment au rendez-vous. À ne pas manquer !

Enfin, la mémoire, c'est l'identité, et l'asbl Le Foyer, institution incontournable de notre commune, ouvrira à la rue des Ateliers un musée dédié aux migrations ! Ce nouvel espace rendra hommage aux hommes et aux femmes venus d'ailleurs mais devenus pleinement Bruxellois et pour certains Molenbeekois de cœur.

La diversité est au cœur de l'agenda que vous avez entre les mains. Merci aux acteurs de la culture d'y contribuer avec talent ! C'est comme ça que nous aimons Molenbeek ! C'est aussi comme cela que nous changeons l'image de Molenbeek !

Je vous souhaite à vous et à vos proches une très belle rentrée.

Herinnering is identiteit !

Beste inwoners,

De rentree rijmt niet altijd met het einde van de vakantie. We raden jullie aan daar - terwijl jullie genieten op het " Zinneterras (se) " – een verlengstuk aan te breien. We zien jullie graag op donderdag 12 september op de markt. Tafels en stoelen nodigen uit tot een gezamenlijke picknick. De " Troupe du Marché " zorgt voor een feestelijk en geestig entertainment.

14 en 15 september zijn dan weer gewijd aan de " Erfgoed- en Open Monumentendagen ". De Academie voor Tekenen en Beeldende Kunsten zet haar deuren wijd open voor het grote publiek. Jullie kunnen er dit architecturaal meesterwerk van Joachim Benoit, adept van Joseph Poelaert, ontdekken en verkennen. Daarnaast kunnen jullie ook deelnemen aan " Molenbeek revisited ", een wandeling met een gids.

Trouwens, jullie kennen mijn onvoorwaardelijke interesse voor de verdediging van een betere volksgezondheid voor iedereen. Onze diensten voor sociale actie en gezondheid organiseren de gezondheidsweek van 21 tot 27 september : films over anders validen, sensibilisering voor autisme en andere bloedinzamelacties zijn er op de afspraak. Mis ze niet !

Uiteindelijk, herinnering is identiteit en de vzw De Foyer, een onmisbare instelling in onze gemeenschap, opent in de Werkuizenstraat een Museum voor Migratie ! Deze nieuwe ruimte brengt een eerbetoon aan de mannen en vrouwen die – vanuit de vreemde naar hier gekomen - volwaardige Brusselers en soms zelfs Molenbekaars in hart en nieren zijn geworden.

Diversiteit staat centraal in de agenda die jullie in handen hebben. Met dank aan de culturele spelers om met al hun talenten hieraan bij te dragen ! Zo houden wij van Molenbeek! Zo veranderen wij ook het imago van Molenbeek !

Ik wens jullie en al wij jullie lief is een hele mooie rentree.



Françoise SCHEPMANS,
Échevine de la Culture francophone
Schepen van Franstalige Cultuur

Chers habitants,

Voici déjà la troisième édition du festival " Même pas peur " qui rencontre, chaque année, un succès grandissant. Tous les ingrédients sont réunis pour que cette fête de Halloween, destinée aux familles, soit un événement unique... à vous faire frissonner de peur ! Personnages fantastiques, créatures abyssales et autres monstres marins, sortis des entrailles des océans, hanteront, le 31 octobre, les allées et la cour du Château du Karreveld à la recherche de petits (et grands !) visiteurs intrépides voulant les défier. Les enfants apprendront aussi, dans la grange, à confectionner des potions et des mixtures magiques. Ne manquez pas les spectacles, à couper le souffle, des pirates magiciens et des cracheurs de feu.

Le Centre Communautaire Maritime ne sera pas en reste : les enfants pourront " customiser " leur vélo de gadgets lumineux avant de participer à une parade nocturne d'Halloween du Centre Communautaire Maritime jusqu'au Château du Karreveld. Les petits cyclistes débouleront, avec leur bécane, dans le parc pour effrayer les promeneurs. Frisson garanti !

Par ailleurs, la rentrée culturelle de septembre débute avec tous les événements récurrents tels que Zinneterras(se) qui met de l'animation et de la convivialité au marché du jeudi, les " journées du patrimoine ", les contes et lectures dans les bibliothèques, l'Heure musicale du dimanche à la Maison communale...

Nous vous souhaitons une très belle rentrée.



Khadija ZAMOURI,
Schepen van Nederlandstalige cultuur
Échevine de la Culture néerlandophone

Beste inwoners,

Ondertussen zijn wij al aan de derde editie toe van het festival " Ben niet bang ", jaar na jaar met groeiend succes begroet. Alle ingrediënten zijn aanwezig om van dit Halloween familiefeest " om jullie te laten huiveren van angst " een uniek evenement te maken ! Fantastische personages, monsters uit de diepste krotten van de oceanen en andere merkwaardige zeebewoners verschijnen op 31 oktober in de steegjes rond en op de binnenplaats van het kasteel Karreveld op zoek naar kleine (en grote !) onverschrokken bezoekers die hen willen uitdagen. In de schuur leren kinderen hoe ze magische drankjes en mengsels kunnen maken. En mis vooral de adembenemende shows met magische piraten en vuurspuwers niet.

En ook het Gemeenschapscentrum Maritiem laat zich niet onbetuigd : kinderen kunnen er hun fiets " pimpen " met kleurrijke lichtgevende gadgets om dan deel te nemen aan een avondlijke Halloweenparade van de GCM naar het Kasteel Karreveld. De kleine fietsers maken er op hun stalen ros het park onveilig en jagen de wandelaars de stuipen op het lijf. Spanning gegarandeerd !

Bovendien wordt in september het culturele seizoen afgetrapt met jaarlijks terugkerende evenementen zoals het " Zinneterras " dat animatie en gezelligheid brengt op de donderdagmarkt, de " Erfgoeddagen ", de verhalen en lezingen in de bibliotheken, het " Zondagse muziekuur " in het gemeentehuis ...

We wensen jullie een schitterende culturele rentree.

Jeudi Donderdag	12/09
	11:00 > 13:00
	Gratuit / Gratis
ARTS DE LA RUE/STRAATTHEATER	



ZINNETERRAS(SE)

Naar goede gewoonte slaan we bij het begin van het seizoen onze tenten en picknicktafels weer op tijdens de Molenbeekse donderdagmarkt.

's Middags verwachten we jullie voor een picknick, leuke muziek, een performance van " la Troupe du Marché ", een voorleesmoment en zoveel meer....

Kom zeker langs, je vertrekt ongetwijfeld met allerlei ideetjes voor een goedgevulde culturele agenda.

En septembre, nous installons nos tentes et tables de pique-nique au marché de Molenbeek.

À midi, nous vous attendons pour manger ensemble et profiter de la musique, des artistes de la Troupe du Marché, des lectures, du potager,...

Pour ceux qui n'ont pas leurs tartines, un lunch léger et sain est proposé par le restaurant Les Uns et les Autres à petits prix.

Nous vous ferons découvrir, petits et grands, nos futures activités et vous repartirez avec, nous l'espérons, un agenda rempli de projets culturels à réaliser.

Een organisatie van / une organisation de la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale, Les Uns et les Autres.

	Les Uns et les Autres Gemeenteplein / place Communale Rue du Comte de Flandre 13 Graaf van Vlaanderenstraat
---	--



L'Académie de Dessin et des Arts visuels : ÇA REPART

02/09 > 30/09

Inscriptions pour l'année 2019-2020

Ateliers pour enfants et adolescents de 6 à 14 ans
dessin et arts visuels.

Ateliers à partir de 15 ans et adultes

Pluridisciplinaire, Installation et performance,
Art du livre, Narration graphique, Vidéographie,
Photographie, Infographie, Gravure, Céramique,
Sculpture, Peinture, Dessin.

Horaires du secrétariat :

Lundi, mardi, mercredi, jeudi : 14h à 20h30

Mardi, mercredi : 10h à 13h.

Samedi : 09h30 à 13h

14 & 15/09

JOURNÉES DU PATRIMOINE

**Un lieu pour l'enseignement de l'art depuis
140 ans**

Al 140 jaar een plaats voor kunstonderwijs

Fondée en 1865, l'Académie de Dessin et des Arts
visuels de Molenbeek-Saint-Jean occupe toujours
le bâtiment érigé en 1880 dessiné par l'architecte
Joachim Benoît pour être une école d'arts décoratifs
et industriels.

L'académie d'aujourd'hui s'inscrit dans la dynamique
artistique contemporaine et attire un public diversifié :
enfants, adolescents et adultes. Par le biais de
différentes activités proposées tout au long du
week-end, vous pourrez, entre autres, vous familiariser
avec certaines techniques qui y sont enseignées,
comprendre l'histoire de cet enseignement artistique
"à horaire décalé" si particulier à la Belgique et
apprécier la vivacité de ce lieu créé pour l'art.

De "Académie de Dessin et des Arts Visuels" te Sint-Jans-Molenbeek werd opgericht in 1865 en vestigde zich in het huidige gebouw, ontworpen door Joachim Benoît, in 1880. het gebouw had als doel een kunstschool te worden voor decoratieve en industriële kunst. Vandaag de dag is de academie een plek voor moderne kunst en trekt het een divers publiek aan : kinderen, jongeren en volwassenen. Een aanbod van verschillende activiteiten gedurende het gehele week-end, zullen u bekend maken met de verschillende artistieke technieken die worden onderwezen. U zal ook meer te weten komen over de geschiedenis van deze

levendige kunstschool, de geschiedenis begrijpen van kunsteducatie en de levendigheid waarden van deze plek gecreëerd door kunst.

Programme(a) :

- visites guidées du bâtiment et des ateliers *rondleidingen in het gebouw en de ateliers*
- exposition des travaux des élèves de l'année académique 2018-2019 / *tentoonstelling van werken van de leerlingen van het academiejaar 2018-2019*
- ateliers participatifs proposant des techniques pouvant être rapidement appréhendées par le public (maximum 10 participants simultanément) / *participatieve workshops rond technieken die snel door de bezoekers kunnen worden aangeleerd (maximaal 10 deelnemers tegelijk) :*
 - dessin d'après modèle vivant – exercices rapides, technique dite " du cerveau droit " / *tekenen naar levend model – snelle schetsen volgens de zogenaamde " rechterhersenhelft "-techniek*
 - cinéma d'animation : technique de " pixilation " (animations d'objets) / *animatiefilm : " pixilation "-techniek (animatie van objecten)*
 - gravure : réimpression de travaux anciens conservés dans les réserves de l'école – bois et métal / *tetsen : herdruk van oude werken die bewaard worden in de reserves van de school – hout en metaal*

Sa/Za & Di/Zo 13:30 > 17:30

14/09 > 03/10

**ERRANCES, FRANÇOIS BRICE,
VIDÉOS**

François Brice, élève diplômé de l'Académie de Dessin et des Arts Visuels, présente une installation de travaux qu'il a réalisés dans l'atelier de vidéographie.

Vernissage le 14/09 de 14h00 à 17h30

Exposition

Dimanche 15/09 de 13h30 à 17h30



Lundi, mardi, mercredi, jeudi : 14h00 à 20h00

Samedi : 10h00 à 13h00



Académie de Dessin et des Arts visuels
Rue Mommaerts *straat* 2A
1080 Molenbeek

www.academiedesarts.be

Mercredi Woensdag	04/09 & 02/10
	14:00 > 16:30
	Gratuit / Gratis
	SPELEN/JEUX





SPELETJESNAMIDDAG APRÈS-MIDI JEUX

Elke eerste woensdag van de maand kan je in de bibliotheek, onder begeleiding leuke spelletjes spelen. Dus kom zeker eens een kijkje nemen en doe mee !

Chaque premier mercredi du mois, viens nous rejoindre pour jouer à la bibliothèque. Il y en a pour tous les âges et tous les goûts ! Viens te prendre au jeu ...

Organisatie/organisation : Cultuur in Molenbeek, Bibliotheek De Boekenmolen.

Mardi Dinsdag	10 & 24/09, 08 & 22/10
	10:00
	Gratuit / Gratis
	LECTURE FR



DES BÉBÉS ET DES LIVRES

Marie Bonnafé, psychiatre, a écrit : " les livres, c'est bon pour les bébés ".







Comme on n'est jamais trop petit pour écouter et regarder des livres, la bibliothèque propose aux 0-3 ans un moment de partage autour des histoires. L'enfant accompagné de papa, maman, papy, mamy.... ou d'une accueillante découvrira ou retrouvera le monde des albums et des comptines. Deux mardis par mois (à l'exception des périodes de vacances scolaires), Carine accueille les tout-petits et leurs parents au sein de la bibliothèque n° 1 pour un voyage au pays des histoires.




Après l'animation, l'espace et les livres restent disponibles pour les parents qui souhaitent prolonger les lectures avec leurs petits bouts.



Aspect pratique : un matelas à langer est à votre disposition.

Deux mardis par mois, Carine de allerkleinsten en hun ouders in de bibliotheek voor een reis doorheen mooie verhalen.



	OB De Boekenmolen, <i>Hovenierstraat</i> 47A rue du Jardinier - 1080 Molenbeek
	02/410 03 62
	bibliotheek@molenbeek.irisnet.be
	http://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be/
	
	

	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux <i>straat</i> , 25 1080 Molenbeek
	Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i>
	02/410 59 17
	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Du ... au ... Van ... tot ...	13/09 > 29/09
	Lu/Ma > Ve/Vr 09.00 > 18.00 Sa/Za 10.00 > 16.00 <i>Fermé le dimanche / Gesloten zondag</i>
	Gratuit / Gratis
	EXPO
	VERNISSAGE 12/09 - 18:00 > 21:00

Christian Cedeno



PILE OU FACE

Pile ou Face, BD en co-création

Molenbeek-Saint-Jean/Ciudad Bolivar (Colombie)

Deux groupes d'adolescents de Molenbeek-Saint-Jean et Ciudad Bolivar en Colombie et deux illustrateurs, Xavier Löwenthal et Sindy Elefante, ont réfléchi sur la perception de leur quartier, leur réalité, l'image que l'on a de soi et l'image que l'on aimerait donner.

Ces quartiers des deux côtés de l'Atlantique présentent des similarités et des différences, ils sont tous les deux impactés par la stigmatisation.

Cette production belgo-colombienne est une réflexion collective sur la perception, de nouvelles perspectives et une demande d'un nouveau récit.

Pile ou Face, stripverhaal in co-creatie

Sint-Jans-Molenbeek / Ciudad Bolivar (Colombia)

Twee groepen tieners van Sint-Jans-Molenbeek en Ciudad Bolivar in Colombia en twee illustratoren, Xavier Löwenthal en Sindy Elefante, hebben nagedacht over de perceptie van hun wijken, hun realiteit, het beeld dat we van onszelf hebben en het beeld dat we zouden willen meegeven.

Deze wijken aan beide zijden van de Atlantische Oceaan hebben overeenkomsten en verschillen, die beiden worden gestigmatiseerd.

Deze Colombiaans-Belgische productie is een collectieve reflectie op perceptie, nieuwe perspectieven en een vraag naar een nieuw verhaal.

Avec la participation des jeunes d'Imagine #1080 (Maison des Cultures) et du Foyer des Jeunes de Molenbeek.

Met de medewerking van de jongeren van Imagine #1080 (Huis van Culturen) en Foyer des Jeunes van Molenbeek.



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale
Huis van Culturen en Sociale Samenhang - Rue
Mommaertsstraat 4 - 1080 Molenbeek



☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

http://ifa-laboratory.com/colombia-belgium-comic-strip-exchange/

Samedi Zaterdag	14/09
	14:00 > 20:00
	Gratuit / Gratis
VISITE/RONDLEIDING	

Mercrèdi Woensdag	18/09 & 16/10
	14:00 > 17:00
	Gratuit / Gratis
ATELIER CRÉATIF FR	



HET GEWONE HERSCHREVEN L'ORDINAIRE REVISITÉ

Dat alledaagse plaatsen ook bijzonder kunnen zijn, komt tijdens deze Open Monumentendag tot leven, wanneer het Molenbeeks artistiek atelier "2m³" buiten zijn muren treedt. 4 Artiesten nemen u mee op wandel door Molenbeek en tonen aan de hand van performances op grote tablets hoe inspirerend het gewone wel kan zijn. Elke wandeling wordt u vergezeld door een stadsgids die een wonderlijke blik op de gemeente voor u opent. De 4 parcours starten allen aan de Sint-Jan-de-Doperkerk om 14u, waar ze ook eindigen om 17u met een performance van kunstenaar Gert Aertsen. Als afsluiter bent u welkom aan een rijkelijke gevulde Breugheltafel op het Sint-Jan-De-Doper plein.

À l'occasion des Journées du Patrimoine, l'atelier "2m³" sortira de ses murs et vous emmènera en balade. Il démontrera sur la base de performances visualisées via une tablette de grand format à quel point l'ordinaire peut être inspirant. Pour chaque parcours vous serez accompagné d'un guide qui ouvrira un regard surprenant sur la commune. Les 4 parcours démarrent tous depuis l'église Saint-Jean-Baptiste à 14h et s'y terminent à 17h avec un performance de l'artiste Gerd Aertsen dans l'église. On clôturera la journée avec un moment convivial autour d'une table Breughel sur le parvis.

3 parcours NL // 1 parcours FR

Organisatie/organisation: Cultuur in Molenbeek, 2m³, GC De Vaartkpoen, Dienst Toerisme.



Parvis Saint-Jean-Baptiste
Sint-Jan-Baptistvoorplein



Réservation **obligatoire** / **Reserveren verplicht**

☎ 02/600 74 07

✉ tourisme.1080@molenbeek.irisnet.be



CLUB MANGA

Tu as entre 10 et 18 ans et tu es intéressé-e par la culture nipponne ? Tu es fan de shōjō, shōnen, seinen ou de josei et tu veux créer ton propre manga ?

Rejoins-nous au club manga !

Avec l'aide d'Aurélié Bévière, scénariste de BD, tu pourras apprendre à dessiner des personnages et les mettre en scène dans une histoire de quelques pages que tu auras inventée.

Ce sera également l'occasion de discuter des séries et de l'actualité des mangas avec d'autres passionnés dans une ambiance conviviale.



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean



Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux **straat**, 25
1080 Molenbeek

Réservation indispensable / **Reserveren verplicht**

☎ 02/410 59 17

✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Samedi & dimanche
Zaterdag & zondag

14 & 15/09



13:30 > 17:30



Gratuit / Gratis

JOURNÉES DU PATRIMOINE
OPEN MONUMENTENDAGEN



UN LIEU POUR L'ART EEN PLAATS VOOR KUNST

Le MoMuse vous invite à admirer deux grandes statues surprenantes et à découvrir l'histoire émouvante de leur naissance et renaissance : un soldat et un civil sculptés en style Art Déco (1925) par un professeur de l'Académie de Dessin et des Arts visuels de Molenbeek-Saint-Jean, Georges Vandevoorde (1878 – 1964). Ces deux personnages surplombent d'ailleurs encore aujourd'hui le Monument aux Morts du square des Libérateurs.

À voir sans réservation.

Collaboration MoMuse (Musée communal) et Académie de Dessin et des Arts visuels.

MoMuse nodigt u uit om twee grote, verrassende standbeelden te komen bewonderen en de bewogen geschiedenis van hun geboorte en wedergeboorte te komen ontdekken : een soldaat en een burger in Art Decostijl, door een leraar van de Academie voor beeldende kunsten van Sint-Jans-Molenbeek, Georges Vandevoorde (1878-1964). Deze twee personages overschouwen vandaag nog steeds het herdenkingsmonument op het Bevrijdersquare.

Te bezichtigen zonder reservatie.

Samenwerking MoMuse (Gemeentemuseum) en Academie voor Tekenen- en Visuele Kunsten.



Académie de Dessins et des Arts visuels
Rue Mommaertsstraat 2A
1080 Molenbeek



MoMuse - Rue Mommaertsstraat 2A
1080 Molenbeek

Info et réservation pour des visites guidées
Info en reservaties voor rondleidingen

☎ 02/412 08 12

MOMUSE

DÉCOUVERTE DU MUSÉE COMMUNAL

Venez (re)découvrir l'histoire passionnante de la commune de Molenbeek-Saint-Jean : son territoire, sa population, ses conditions de logement, son économie, son enseignement et les différentes facettes de sa vie associative.

Entrée gratuite tous les dimanches.

ONTDEKKING VAN HET GEMEENTELIJK MUSEUM

Kom de fascinerende geschiedenis van de gemeente van Sint-Jans-Molenbeek (her) ontdekken : haar grondgebied, bevolking, leefomstandigheden, economie, onderwijs, en de verschillende facetten van het verenigingsleven.

Gratis toegang op zondag.



Samedi
Zaterdag



14/09

13:00 > 17:00



Gratuit / Gratis

DÉCOUVERTE ATELIER
WORKSHOP ONTDEKKING

PLAY

ARTS EN TOUS GENRES

Tout au long de l'année, la Maison des Cultures, les partenaires de BROM et de l'ATL proposent un riche programme d'activités pour enfants, jeunes et adultes de 0 à... Lors d'une journée festive, vous pourrez découvrir en toute liberté et gratuitement l'offre de ses activités.

Une belle occasion de faire découvrir aux enfants et jeunes une large palette d'ateliers qu'ils pourront tester : éveil musical, arts plastiques (découverte pour les plus jeunes, techniques d'impression...), danse (contemporaine ludique, break-dance...), cirque, théâtre et différents ateliers autour du Fablab'ke (fabrication numérique/électronique/manuelle en bois, ateliers intergénérationnels, impression 3D, découpe laser, découpe du bois, assemblage...).

Et pour les adultes, nous vous proposons du yoga, du chant, du théâtre, de la création de vêtements, de l'écriture et du collage.

Ces ateliers ouverts se dérouleront dans les bâtiments de la Maison des Cultures et dans les rues Mommaerts et Laermans, fermées à la circulation à cette occasion.

KUNST IN ALLE STIJLEN

Het hele jaar organiseren het Huis van Culturen en de partners van BROM (Brede School Molenbeek) en ATL (Accueil Temps Libre) ateliers & andere activiteiten voor kinderen, jongeren en volwassenen van 0 tot....

Op deze feestelijke dag kun je al die ateliers gratis en vrijblijvend ontdekken en zelf uitproberen. Een mooie gelegenheid dus voor kinderen en jongeren om te proeven van een waaiër aan activiteiten : muzikale ontdekking, beeldende kunsten, dans (ludiek hedendaags, break-dance...), circus, theater en verschillende ateliers van het Fablab'ke (digitale en manuele creatie, zowel nieuwe technieken (3D printen, lasercutter...) als traditionele (houtbewerking, assemblage...).

En voor volwassenen bieden we yoga, zang, theater, kledingontwerp, schrijven en collage.

De open ateliers vinden plaats in de gebouwen van het Huis van Culturen en in de Mommaerts- en Laermansstraat, voor de gelegenheid afgesloten voor verkeer.





Maison des Cultures et de la Cohésion
Sociale *Huis van Culturen en Sociale
Samenhang* - Rue Mommaertsstraat 4
1080 Molenbeek



☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Dimanche Zondag	15/09
	11:00
	Gratuit / Gratis
CONCERT APÉRO	

Jeu Donnerdag	19/09, 17/10
	14:30 > 17:00
	2€
CONCERT	



HEURE MUSICALE DUO COSI

Le duo Cosi, créé en 2017, rassemble dans la vie comme sur scène Anne Vandewalle (piano) et Edward Van Baelen (violon). Ils vont vous faire voyager de Saint-Saëns à Piazzola en passant par Ravel, Debussy, Bartok et De Falla.

Het Cosi-duo, opgericht in 2017, brengt, in het leven én op het podium, Anne Vandewalle (Piano) en Edward Van Baelen (Viool) samen. Zij laten julie reizen van Saint-Saens naar Piazzola via Ravel, Debussy, Bartok en De Falla.




SHOWNAMIDDAG

Een topartiest, een dansje en een drankje, meer moeten die seniorenmiddagen niet zijn !

Après-midi festif
Un(e) artiste connu(e), une petite danse et une boisson, un programme concocté pour faire plaisir à tous les seniors !



19/09 Dan Peeters
17/10 Frank Galan

Organisatie/organisation : Vzw Moca, Cultuur in Molenbeek

	Maison communale- <i>Gemeentehuis</i> rue du Comte de Flandre 20 <i>Graaf van Vlaanderen</i> - 1080 Molenbeek
✉ mcbuffenoir@skynet.be www.heuremusicale.wordpress.com	



	Salle des Fêtes du Sippelberg - <i>Feestzaal Sippelberglaan</i> 1 Av. du Sippelberg, 1080 Molenbeek
☎ 02/412 06 32 ✉ cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be	

Samedi Zaterdag	21/09, 19/10
	10:00 > 12:00
	Gratuit / Gratis
LECTURE FR	



SAMEDI CONTÉ

Un samedi par mois la bibliothèque propose aux enfants et à leurs parents de venir écouter des histoires.





21/09 Les transports

Par terre, mer ou air, Carine emmène les 0 à 5 ans faire un petit tour du monde des transports.

Que ce soit " le poulpe pressé ", une tortue qui a besoin d'aide, un chat à sauver ou un anniversaire à préparer, " un camion Toc-Toc ", " monsieur Zougoulou ", Carine embarque tout le monde pour découvrir plein d'histoires en mouvement.

19/10 Les émotions

Laissons parler nos émotions grâce à " La couleur de nos émotions ". " Il neige " apportera de la joie aux petits et aux grands. " Mon chagrin " nous rendra (un peu) triste. " Grosse colère " nous fera voir la vie en rouge. " Anna la peureuse " nous expliquera ses petites et grandes peurs. " Le petit roi des fleurs " nous apportera la sérénité et nous ressentirons les premiers émois amoureux avec " Un million de papillons ". Pour les enfants de 5 à 10 ans, Nadine raconte avec beaucoup d'émotions !

	Bibliothèque n° 2 Rue Charles Malis straat , 40 1080 Molenbeek	
	02/414 48 99	
	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Dimanche Zondag	22/09
	Gratuit / Gratis
FESTIVAL	



EMBARQUEMENT IMMÉDIAT ONMIDDELLIJKE INSCHEPING

Embarquement Immédiat dans le quartier Maritime !

Le rendez-vous est pris pour cette édition 2019. Culture, Rencontres, Découvertes, Ateliers et Dégustations le jour de la journée sans voiture, dimanche 22 septembre 2019, avec les associations et habitants du quartier maritime.

Aan boord in de Maritiemwijk ! De afspraak voor deze nieuwe editie 2019 ligt vast. Cultuur, ontmoeting, workshops en zoveel meer op de auto-loze zondag 22 september 2019. In samenwerking met de verenigingen en buurtbewoners uit de Maritiemwijk.



	Quartier Maritime, rue Picard straat , rue Vandenboogaerde straat , rue de l'Escaut/ Scheldestraat
http://www.festival-embarquement-immédiat.be/	

Du ... au ... Van ... tot ...	21 > 27/09
€	Gratuit / Gratis
SANTÉ/GEZONDHEID	



SEMAINE DE LA SANTÉ

Pour la 6^e année consécutive, le service de l'Action sociale de Molenbeek organise la Semaine de la Santé. *Voor de 6^{de} opeenvolgende keer, richt de dienst sociale Actie van Molenbeek de Week van de Gezondheid.*

21/09 - journée Alzheimer *dag*

22/09 - Embarquement Immédiat (p./blz. 13)

23/09 - 18:30 > 21:00

L'asbl EOP (Extraordinary People) propose des films en lien avec des personnes en situation de handicap. Projection de courts métrages en lien avec les situations de handicap et l'autisme (CCM). *De vzw EOP (Extraordinary People) introduceert films waar in een verbinding wordt gemaakt met personen met een handicap. deze kortfilms worden gekozen uit een catalogus van voorgaande festivals (GCM).*

24/09 - Bourse de la santé / *Beurs van gezondheid*

Petit-déjeuner santé, rencontre avec des diététiciennes, gymnastique douce et prévention des chutes, dépistage diabète, massages, sensibilisation sportive.

Gezond ontbijt, ontmoeting met diëtisten, zachte gymnastiek, ontsporing diabeet, massages, sportieve sensibilisatie

25/09 - Grande collecte de sang / *Grote bloedinzameling*

Organisée en collaboration avec la Croix-Rouge. *In samenwerking met het Rode Kruis.*

26/09 - Sensibilisation à l'autisme / *Informatie over autisme*

27/09 - 17:00 > 20:00

Le CCM et le Service de l'Action Sociale vous convient à l'apéritif de clôture de la semaine de la santé, avec un focus sur la qualité des produits alimentaires. La cuisinière Anne Martin nous fera part de son expérience.

Het GCM en de dienst Sociale Actie nodigt jullie voor aan het slotaperitief van de week van de Gezondheid; er wordt gefocust op de kwaliteit van voedingsproducten. De kokkin, Anne Martin, zal haar ervaring met jullie delen.

Au-delà des activités, il y a en continu la présence de +- 50 exposants et partenaires.

Naast bovenstaande activiteiten, zijn er continu ongeveer 50 exposanten en partners aanwezig.

Kom bloed geven / Donnez du sang

MOLENBEEK

woensdag 25 september 2019
van 11:00 tot 15:00
Feestzaal Sippelberg, Sippelberglaan 1

mercredi 25 septembre 2019
de 11:00 à 15:00
Salle de fête Sippelberg, Sippelberglaan 1

Schrijf je in / Inschrijf je voor:
<http://bloedinzameling.rodekruis.be/samenstemolenbeek>

OPLET! voorafschrijven verplicht! / ATTENTIE! inschrijven is verplicht!

	Salle des Fêtes du Sippelberg <i>Feestzaal</i> , avenue du Sippelberg/laan 1 Centre Communautaire Maritime <i>Gemeenschapscentrum Maritiem</i> , rue Vandenboogaerde/straat 93 - 1080 Molenbeek
☎ 02/421 16 00 - 02/412 36 81 - ✉ contact.ccm@molenbeek.irisnet.be https://ccmaritime.wordpress.com/	



Mercredi & Samedi
Woensdag & Zaterdag

25 & 28/09

ATELIERS



START HUISATELIERS 19 > 20 ATELIERS MAISON

Eind september staan de deuren van de Huis weer uitnodigend open voor de start van het nieuwe atelierseizoen.

Het thema is RUIMTE! Welkom dus aan iedereen vanaf 0 jaar in de lokalen van het Huis om de talloze ruimtes te ontdekken, om er je creativiteit te onderzoeken, en waarom niet om die ruimtes te transformeren en er zo helemaal jouw plek van te maken?

Dat kan in de ouder-kind ateliers van de Court'Échelle, bij de kleuters in de beeldende of muzikale verkenning, in de ateliers hedendaagse speelse dans en street dance of capoeira voor de groteren, in het theaterspel of breakdanceatelier van de adolescenten of in de ateliers voor kinderen en jongeren in het " FabLab'ke "; alle ateliers worden begeleid door een kunstenaar die zijn discipline met enthousiasme overbrengt. Het jeugdteam van het Huis bouwt samen met de artistiek begeleiders de inhoud uit en verzorgt de organisatie.

Kom snel langs in het Huis of kijk op de site voor het volledige programma. De inschrijvingen zijn gestart!

Fin septembre la Maison rouvre ses portes et entame ainsi la nouvelle saison des ateliers.

La thématique 2019-2020 : l'ESPACE. Bienvenue à la Maison et ce dès 0 an ! Viens découvrir et explorer nos espaces et ta créativité ! Au passage tu t'appropries les lieux... et peut-être même que tu les transformeras ?

Que ce soit dans les ateliers enfant-parent 0-3 ans à la Court'Échelle, en éveil plastique, corporel ou musical chez les petits, en danse contemporaine ludique, street dance ou capoeira chez les plus âgés, en théâtre avec les adolescents ou dans les ateliers enfants ou jeunes " FabLab'ke "; chaque groupe est accompagné par un artiste qui fait découvrir sa discipline avec passion et compétence. Nous soutenons les accompagnateurs artistiques dans l'élaboration de leurs programmes et soignons l'organisation générale des ateliers.

Découvrez également notre nouvelle proposition d'ateliers créatifs pour les adultes.

Passez vite à l'accueil de la Maison ou regardez sur le site pour le programme en détail. Les inscriptions sont ouvertes !



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaertsstraat 4
1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ www.lamaison1080hethuis.be
contact@lamaison1080hethuis.be



Jeu Donnerdag	26/09 & 24/10
🕒	17:00
€	Gratuit / Gratis
LITTÉRATURE FR	

Samedi Zaterdag	28/09
🕒	CONCERT 19:30 > 23:00 EXPO 16:00 > 23:00
€	10€
CONCERT - EXPO	



CLUB DE LECTURE

Un jeudi par mois, la bibliothèque organise un club de lecture ouvert à tous les passionnés de littérature.

Chacun présente et donne son avis sur le ou les livres qu'il a lus le mois précédent. C'est l'occasion de découvrir et de faire découvrir des auteurs, de partager des points de vue, des critiques, des coups de cœur, ... le tout dans une ambiance détendue, conviviale.

Een keer per maand organiseert de bibliotheek een leesclub voor wie een passie heeft voor literatuur.



LA MOSAÏQUE ARTISTIQUE

* **16:00 > 23:00** Exposition de tableaux.

* **19:30 > 23:00 Concerts**

- Chant et musique (groupe DIWAN ENNASS & KARIMA DAKIR)
- Chant et Musique avec OUD (artistes femmes) DAKIR MAJDA (chanteuse et professeur de musique de Casablanca)

 Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean

📍	Bibliothèque n° 2 Rue Charles Malis straat , 40 1080 Molenbeek
☎	02/414 48 99
✉	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen</i> <i>en Sociale Samenhang</i> - Chaussée de Merchtem steenweg 67 - 1080 Molenbeek	🏠
☎	0485/54 81 07	
✉	federationdesespoirs.dalhoceima@gmail.com lacaravanedusavoir@gmail.com	

14 SEPT 2019

26^e Foyer

Molenbeek

JOGGING

START & FINISH - Werkhuizenstraat 25 Rue des Ateliers

☎ 02/411.74.95 ✉ jogging.foyer.be

Du ... au ...
Van ... tot ...

27 > 29/09



Accès gratuit / Vrije ingang

KERMESSE / KERMIS

KERMESSE DE LA QUEUE DE VACHE KERMIS VAN "KOESTAART"

Le quartier Osseghem sera à nouveau en fête : animations foraines, défilé de géants, spécialités et dégustations nombreuses et variées, sans oublier la grande brocante !

De wijk Osseghem in feest met zijn kermisanimaties, de talrijke gevarieerde specialiteiten te proeven, de reuzenparade én de rommelmarkt !



Rue Osseghemstraat
1080 Molenbeek

Samedi
Zaterdag

28/09 & 26/10



07:00 > 15:00



Accès gratuit / Vrije ingang

BROCANTE/ROMMELMARKTEN



BROCANTE MARIE-ROSE

Square des Libérateurs - *Bevrijderssquare*
Réservation obligatoire pour les emplacements.

☎ 0471/13 45 83 / 0471/13 45 83

✉ mahieuxj01@gmail.com

Samedi
Zaterdag

28/09



14:00



Gratuit / Gratis

LECTURE FR



ITALIE, ITALIA : POÉSIE, AMOUR ET FANTAISIE

De la cuisine à la musique, en passant par l'enfance, la mort ou l'étrange, les romans et la poésie italiennes regorgent d'auteurs plus savoureux les uns que les autres.

Partez à la découverte d'auteurs chevronnés et reconnus comme Barricco ou Calvino, mais aussi d'une nouvelle génération prometteuse et diversifiée.

Laissez-vous emporter avec les lecteurs de l'asbl Potamots (Monique Manceaux et Enea Davia) au fil d'une littérature fascinante...

Dans le cadre du Cycle italien organisé par les bibliothèques francophones de Molenbeek-Saint-Jean.



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean





Bibliothèque n° 2
Rue Charles Malisstraat, 40
1080 Molenbeek

Réservation indispensable / *Reserveren verplicht*

☎ 02/414 48 99 - ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Dimanche Zondag	29/09
	14:00 > 18:00
	Gratuit / Gratis
FIESTA	

Mercredi Woensdag	02/10
	14:00
	1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€
SPECTACLE / VOORSTELLING	



FIESTA AU PARK

Groot feest in Park Marie-José ! Springen op de springkastelen, fietsen op een cool parcours, luisteren tijdens een voorleesmoment, een bezoekje brengen aan de tuin, jouw eigen vogelhuisje knutselen, picknicken in het park,... en zoooo veel meer ! Iedereen welkom !

Grande fête au parc Marie-José ! Venez sauter sur les châteaux gonflables, faire du vélo sur un chouette parcours, vous relaxer et écouter des contes, visiter le jardin, bricoler et décorer votre nichoir, pique-niquer dans le parc,... et beaucoup plus ! Tout le monde est bienvenu !

Organisatie/organisation : Cultuur in Molenbeek *in samenwerking met* / en collaboration avec Bruxelles Environnement, Alibi Collectief, Foyer vzw, Zonnied vzw, Ultima vez vzw, Adib, De Wijkacademie, asbl Molenbabbel, asbl Molenbesace.



	Parc Marie-José <i>Park</i> Avenue De Roovere <i>laan</i> & boulevard Machtens <i>laan</i>
☎ 02/412 06 32	
✉ cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be	



BROEMM

Broemm is een autootje met een eigen wil. Baasje Teun heeft haar handen vol met de eigenzinnige auto. Als Teun naar rechts wil gaat Broemm naar links.

En als Teun de radio wil aanzetten gaan plots de ruitenwissers heen en weer.

Hoe dan ook, Teun wil vertrekken maar Broemm wil niet starten en bovendien blijft haar vriendje weg. Niet alles loopt dus zoals gepland....

Broemm est une petite voiture avec un sacré caractère. Teun, sa propriétaire, ne sait plus quoi faire : si elle veut aller à droite, Broemm tourne à gauche.

Si Teun veut mettre la radio, ce sont les essuie-glaces qui se mettent en route. Difficile ! Teun veut partir, mais son ami Tijn n'arrive pas, et en plus Broemm ne veut pas démarrer. Rien ne va comme prévu....

En collaboration avec / *i.s.m* VZW Moca.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale</i> <i>Samenhang</i> - Rue Mommaerts <i>straat</i> 4 1080 Molenbeek 
☎ 02/415 86 03	
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be	

Du ... au ... Van ... tot ...	04 > 24/10
	Lu/Ma > Ve/Vr 09.00 > 18.00 Sa/Za 10.00 > 16.00 Fermé le dimanche / Gesloten zondag
	Gratuit / Gratis
	EXPO
	VERNISSAGE 03/10 - 18:00 > 21:00



NO MORE MY SPACE

Dans le cadre du Brussels Street Photography Festival, l'exposition " No More My Space " présente une sélection de photos qui montrent que, dans le contexte de la révolution numérique, il y a peu d'espaces dans une ville où les gens peuvent passer inaperçus. " No More My Space " est un projet de Cakri en collaboration avec Diana Di Nitto, le Brussels Newsroom et la Maison des Cultures de Molenbeek.

In het kader van het « Brussels Street Photography Festival » presenteert de tentoonstelling "No More My Space" een selectie foto's die illustreren dat er binnen de context van de digitale revolutie - in een stad nog maar weinig ruimtes zijn waar mensen nog ongemerkt kunnen voorbijkomen. "No More My Space" is een project van Cakri in samenwerking met Diana Di Nitto, Brussels Newsroom en het Huis van Culturen in Molenbeek.

BSPF Brussels
Street Photography
Festival




Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaertsstraat 4
1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Jeudi Donnerdag	03/10
	19:00
	Gratuit / Gratis
SPECTACLE FR	

Vendredi Vrijdag	04/10
	 Inscriptions/Inschrijvingen - 08:00
	28€ / 48€
HERFST STAGE TOUSSAINT	



SAUGE QUI PEUT !

Pièce de théâtre contemporaine, "Sauge qui peut !" met en scène deux petites filles de 10 ans vivant l'une à Gaza, l'autre à Naplouse. Quand on a 10 ans en Palestine, quel est le quotidien d'un enfant ?

Quelles sont ses activités ? L'école est-elle importante ? Quels sont ses projets d'avenir ?

Le spectacle fait voyager ses spectateurs par le biais du jeu de 2 comédiennes et d'un musicien, joueur de tabla. Font également partie du fil conducteur : la vidéo, la danse et le chant.



DANS LES ABYSES...MÊME PAS P... ! OOK HEEL DIEP IN DE ZEE...BEN IK NIET B... !

STAGES 28/10/19 > 31/10/19

Ce stage sous le signe des profondeurs sera lié à notre événement "Même pas peur". Le château du Karreveld prendra pour une soirée des allures de château hanté ! Spectacles et autres activités y seront organisés tandis que les productions des stages participeront à la scénographie générale.

De Herfststage staat in het teken van het evenement "Ben niet bang!" in het Karreveldkasteel dat voor een avond wel een spookkasteel lijkt! Inhoudelijk inspireert deze stageweek zich op het thema van het festival: de mysterieuze werelden van de diepste zeeën. Ook wat er tijdens de stage gemaakt wordt komt terecht in het decor en de feestelijke avond op 31 oktober...Welkom!

AGE/LEEFTIJD

Enfant-parent/*Kind-ouders* : -1,5 > 3 ans/jaar

Enfant/*kind* : 3 > 16 ans/jaar

PRIX/PRIJS

Molenbeekois ou inscrit dans une école molenbeekoise

Molenbekenaars of in een Molenbeekse school ingeschreven28 €

Autres/Andere48 €

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Chaussée de Merchtemsteenweg 67 1080 Molenbeek 
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek 
	02/412 12 20
	Inscription/ <i>Inschrijving</i> 08:00 > 12:00

Samedi Zaterdag	05/10
	20:00
	1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€
MUSIQUE	



AZIZ SAHMAOUI & UNIVERSITY OF GNAWA

Poetic Trance

Aziz Sahmaoui n'est pas seulement un prodigieux musicien, qui mène l'un des meilleurs groupes de son époque, University of Gnawa, il porte aussi un pan entier de l'histoire méditerranéenne. En 90 il fonde l'Orchestre National de Barbès. Né à Marrakech, il est confronté à l'essentiel des musiques populaires du Maghreb, des plus électroniques à celles que l'on sculpte dans le boyau ou la peau tannée.

Aziz Sahmaoui is niet alleen een heerlijk muzikant, hij leidt " University of Gnawa " één van de betere bands van zijn tijd. Hij draagt ook een heel deel van de mediterrane geschiedenis in zich mee. In 1990 richtte hij het " Nationaal Orkest van Barbès " op. Geboren in Marrakech, wordt hij geconfronteerd met de essentie van de populaire muziek van de Maghreb, vande meest elektronische stempel tot de muziek geschreven voor darmsnaren en getaande lederhuid.

Aziz Sahmaoui - Lead, mandole, n'goni
 Alune Wade - Basse, voix
 Adhil Mirghani - Percussions, calebasse, voix
 Amen Viana - Guitare, voix
 Cheikh Diallo - Kora, clavier, voix
 Jon Grancamp – Batterie

 **LYMPIA**
PRODUCTION

blue line.
productions

 Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Chaussée de Merchtemsteenweg 67 -1080 Molenbeek

 02/415 86 03
 culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Du ... au ... Van ... tot ...	04 > 17/10
	Lu/Ma > Ve/Vr 09.00 > 18.00 Sa/Za 10.00 > 16.00 <i>Fermé le dimanche / Gesloten zondag</i>
	Gratuit / Gratis
	EXPO
	VERNISSAGE 03/10 - 18:00 > 21:00

Samedi Zaterdag	05/10
	14:00 > 17:00
	Gratuit / Gratis
FAMILIE ACTIVITEIT/ACTIVITÉ FAMILLE	



BUITEN GEWOON EXTRA ORDINAIRE

Avontuurlijk buiten spelen, picknicken, genieten van de wonderde wereld van Scheutbos, tot rust komen in de natuur... Het kan allemaal tijdens Buiten Gewoon !

Être un aventurier, jouer à l'extérieur, pique-niquer, découvrir le monde merveilleux du Scheutbos, se reposer dans la nature ... tout est possible pendant Extra Ordinaire

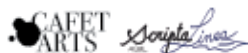
Organisatie/ organisation : Cultuur In Molenbeek, Brede School Molenbeek, GC De Vaartkapoen, AJM/VMJ.

À LA FOLIE... PAS DU TOUT

Sofia Douieb, journaliste, aime s'armer de son appareil pour tirer le portrait de sa commune. Molenbeekoise de naissance et de coeur, écrivante au sein du " Collectif De la diversité à la créativité ", Sofia propose aux visiteurs de dialoguer avec son regard décalé, augmenté des mots d'amour et de désamour du collectif d'écrits.


L'occasion pour qui veut de rejoindre le collectif dès le 22/10.

Sofia Douieb, journaliste, bewapent zichzelf graag met haar camera om het portret van haar gemeente te tekenen. Molenbeekoise van geboorte en hart, schrijver in de " Collectif De la diversité à la créativité ", biedt Sofia bezoekers een dialoog aan met zijn eigenzinnige uiterlijk, verhoogde woorden van liefde en ontgoochelende collectieve geschriften. De kans voor wie vanaf 22/10 lid wil worden van het collectief.



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek 
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be
	www.collectifsdecrits.org



	Parc Scheutbos <i>park</i> Rue du Scheutboschstraat, 1080 Molenbeek
---	--

Mardi Dinsdag	08/10
	18:30 > 20:00
	Gratuit / Gratis
CONCERT	

Mercredi Woensdag	09/10
	14:00 & 18:00
	Gratuit / Gratis
CINÉCLUB	



CLASSIQUE ICI !

Classique Ici ! est une série de concerts organisée par Chamber Music for Europe en collaboration avec de jeunes musiciens professionnels (trios, quatuors, quintettes) à découvrir chaque mois (octobre-mai) dans des répertoires de musique classique ou contemporaine. Les musiciens accueillent le public dès 18h30 avec un verre offert et proposent un moment de rencontre dans une ambiance très conviviale en fin de concert.

Klassiek hier ! is een reeks concerten georganiseerd door " Chamber Music for Europe " in samenwerking met jonge professionele musici (trio's, kwartetten, kwintetten). Maandelijks kan je van oktober tot mei een gevarieerd repertoire van klassieke of hedendaagse muziek ontdekken. Vanaf 18.30 uur verwelkomen de muzikanten het publiek met een gratis drankje en na het concert maken zij graag tijd vrij voor een gezellige ontmoetingsmoment en een leuke babbel.

18:30 : Accueil/*Onthaal*

19:00 > 20:00 : Concert de **Trio Atacama** avec Jeroen Vernimmen (violin), Camille Ledocq (violoncelle) & Simon Ogier (piano).

Gratuit ("au chapeau") - apéritif offert/*Gratis concert ("au chapeau") - gratis aperitief*



CINÉCLUB

14.00 Ciné-club jeunesse (VF)

DUMBO

Les enfants de Holt Farrier, ex-artiste de cirque chargé de s'occuper d'un éléphanteau dont les oreilles démesurées sont la risée du public, découvrent que ce dernier sait voler... Émouvant, original, optimiste. Tels sont les mots pour qualifier " Dumbo " de Tim Burton car au-delà de rendre hommage au chef-d'œuvre de Walt Disney, Burton propose bien sa version de l'histoire du petit éléphant volant.

Réalisé par Tim Burton (2019), avec Colin Farrell, Eva Green, Danny De Vito et Michael Keaton, d'après le livre d'Helen Aberson et Harold Pear. À partir de 8 ans.

18.00 Ciné-club adultes (VO sous-titrée en français)

L'ÉCHAPPÉE BELLE

Les années ont passé, mais l'amour qui unit Ella et John est resté intact. Un matin, déterminés à échapper à l'hospitalisation qui les guette, ils prennent la route à bord de leur vieux camping-car et mettent le cap sur Key West. Ils découvrent alors une Amérique qu'ils ne reconnaissent plus... et se remémorent des souvenirs.



Réalisé par Paolo Virzi (2017) avec Helen Mirren, Donald Sutherland, d'après le roman de Michael Zadooria.

La projection sera suivie d'un débat organisé par Média Animation. Avec le soutien du RACC.





Château du Karreveld *Kasteel*, La Grange / *De Schuur* - 3 avenue Jean de la Hoese*laan*, 1080 Molenbeek

Réservation indispensable/*Reserveren verplicht*

 02/414 48 99  biblio.1080@molenbeek.irisnet.be



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaertsstraat 4
1080 Molenbeek 

 02/411 52 37 -  info@chambermusiceurope.org
www.karreveld-classic.be
www.chambermusiceurope.org

Du ... au ... Van ... tot ...	10 > 13/10
	18:00 > 22:00
	Gratuit / Gratis
EXPO, PERFORMANCES, ANIMATIONS KUNST TENTOONSTELLING, PERFORMANCIES, ANIMATIES	



© L'escout

30 ANS DE L'ESCAUT 30 JAAR VAN L'ESCAUT

Pour ses 30 ans, L'escout invite Edith Dekyndt, Francis Aljys et Denis Pondruel, à croiser des traces de leur pratique avec celles des artistes résidents à L'escout pour la saison 19-20. Le WE d'ouverture se déroulera du 10 au 13 Octobre 2019.




Jusque fin 2019, tous les jeudis de 17h00 à 20h00, un moment de partage sera organisé entre les architectes de L'escout, les artistes résidents et le public.

Al 30 jaar, L'escout nodigt Edith Dekyndt, Francis Aljys en Denis Pondruel, het oversteken van de sporen van hun praktijk met die van resident artists te L'escout voor het seizoen 19-20. De opening WE zal van 10 tot 13 oktober 2019 plaats vinden.

Tot het einde van 2019, alle donderdag 17:00-20:00, zal een deeltijd tussen de architecten van L'escout, de resident kunstenaars en het publiek georganiseerd worden.

Partenaires/Partners : Commune de Molenbeek-Saint-Jean
– Fédération Wallonie Bruxelles



	L'escout Rue de l'Escout- 60 <i>Scheldestraat</i> 1080 Molenbeek
	02/426 48 15
	tara@escout.org / www.escout.org

Samedi Zaterdag	12/10
	10:00 > 18:00
	Gratuit / Gratis
JOURNÉE OUVERTURE / OPENINGSFEEST	






© www.brusselstap.be

FEESTELIJKE OPENING VAN HET MIGRATIEMUSEUM MIGRATION OUVRE SES PORTES



Venez découvrir ce nouvel espace dédié aux migrations à Bruxelles. Le Foyer vzw fête ses 50 ans avec l'ouverture du MigratieMuseumMigration. Ce musée rend hommage à tous ceux qui ont façonné Bruxelles depuis 70 ans. Une ville, 184 nationalités et autant d'histoires à partager.

Foyer vzw viert haar vijftigste verjaardag met een bijzonder cadeau. De opening van het MigratieMuseumMigration. Het museum vertelt niet enkel de geschiedenis van de migratie in Brussel, het brengt een hommage aan allen die Brussel hebben gevormd sinds de jaren 70. Een stad, 184 nationaliteiten, eens zoveel verhalen om te delen.

Une initiative du / *een initiatief van* Foyer vzw, avec le soutien de / *met de steun van de* Vlaamse Overheid, coördination Brussel en de VGC, en de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek

	MigratieMuseumMigration <i>Werkhuizenstraat</i> 17 Rue des Ateliers 1080 Molenbeek
	02/411.74.95
	museum@foyer.be
www.migratiemuseummigration.be	



Mardi Dinsdag	15/10
	18:30
	5€ / 7€
RENCONTRE - DÉBAT	



LE PACTE AVEC LE DIABLE

" Le pacte avec le diable, de 427 à nos jours, de Saint-Augustin à David Bowie "
En humaniste laïque, en historien et en philosophe, Arnaud de La Croix aborde le thème récurrent du " pacte avec le diable ".

Apparu chez saint Augustin vers 427 de notre ère, le thème du pacte diabolique vise d'abord ceux qui, dans un monde en voie de christianisation, s'avisent encore de pratiquer des rites magiques païens. Au Moyen Âge, les mages sont à leur tour incriminés. Faust, mage de la Renaissance allemande, sera le plus célèbre d'entre eux. Aux XVI^e et XVII^e siècles, sorciers et sorcières sont soupçonnés de s'être voués à Satan. Au siècle des Lumières, le thème du pacte démoniaque va-t-il disparaître ? Il va plutôt, une nouvelle fois, se déplacer : ce seront désormais des musiciens virtuoses qui seront soupçonnés d'avoir partie liée avec les forces obscures.

Partenaires/*Partners* : CAL.



	Château du Karreveld <i>kasteel</i> - Salle des Chevaliers <i>Ridderzaal</i> - avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> 3 - 1080 Molenbeek
	02/468 57 57 ou 0471/24 18 91
	thirion.gul@skynet.be
	www.aml-molenbeek.be



Du ... au ... Van ... tot ...	18/10 > 20/10 25/10 > 27/10
	11:00 > 17:00
	Gratuit / Gratis
EXPO	
VERNISSAGE 17/10 - 18:00 > 21:00	



LE CLUB DES 5

Le Club des Cinq poursuit allègrement son parcours convivial et artistique dans les eaux colorées de l'aquarelle.

De nouvelles rencontres avec des techniques diverses, acrylique et même peinture à l'huile, apportent des facettes intéressantes et lumineuses à l'exposition.


Venez les y rejoindre pour partager leur plaisir d'imaginer et de créer dans un bouquet de couleurs et ce, dans une ambiance chaleureuse.

De " Club van 5 " zet met een vrolijke noot zijn gezellige, artistieke reis voort in de kleurrijke tonen van waterverf.

Nieuwe ontmoetingen van verschillende technieken, acryl en zelfs olieverf, brengen interessante en heldere facetten naar onze tentoonstelling.

Sluit je bij ons aan, deel het plezier van onze verbeelding en het schilderen in een boeket van kleuren en in een warme sfeer.



	Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , Salle Reine Elisabeth <i>Zaal</i> - 3 avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> , 1080 Molenbeek
---	--

Jeudi Donderdag	17/10
	13:30 > 15:30
	Gratuit / Gratis
ATELIER D'ÉCRITURE FR	

Samedi Zaterdag	19/10
	15:30
	Gratuit / Gratis
RENCONTRE LITTÉRAIRE FR	



LISEZ-VOUS DU BELGE ?

Lisez-vous du d'chez nous ? Tout droit venu du coin de la rue ? Traçabilité aisée, plaisir de lecture et d'écriture garanti.

Un peu de Lamarche, de Damas, de Lisette Lombé, de Milady Renoir, de Gioia, de Victoire de Changy ? Toutes belges, poétesses ou romancières, nous prendrons quelques-unes de leurs phrases pour en écrire des nôtres, en pointillé, en écho, en réponse, en contre point, en variations, bienvenue ! L'atelier sera animé par notre poétesse nationale (2016-2018) Laurence Vielle.






PRIX SOLEIL NOIR JAUNE ROUGE À LA VILLA

Pour la quatrième année consécutive, les bibliothèques du Nord-Ouest de Bruxelles ont proposé de venir emprunter une sélection de 3 romans d'auteurs belges à savourer durant l'été. Cette année ce sont les livres d'Odile d'Oultremont, Nathalie Stalmans et Sébastien Ministru qui ont été proposés à la lecture.

Venez rencontrer les auteurs ce samedi et découvrir le futur lauréat du prix Soleil Noir Jaune Rouge.







LA FUREUR DE LIRE

	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieauxstraat, 25 1080 Molenbeek
Réservation obligatoire/ <i>Reserveren verplicht</i>	
 02/414 48 99	
 biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	



LA FUREUR DE LIRE

	La Villa, centre culturel de Ganshoren Place Guido Gezelle 26 - 1083 Ganshoren
Réservation souhaitée/ <i>Reserveren gewenst</i>	
 02/427 17 83	

Jeudi Donnerdag	17/10
	20:00
	1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€
MUSIQUE / MUZIEK	



UNDERGROUND : la toute bonne musique en cave.

UNDERGROUND, c'est la série musicale du meilleur cru : celle qui se crée, s'essaie et mûrit dans les caves les plus prospères, celle qui grandit dans l'ombre pour éclater au grand jour sous sa forme la plus originale et aboutie !

UNDERGROUND, c'est la rencontre de la musique avec d'autres univers, pour créer un monde unique, et tout simplement passionnant à découvrir !

UNDERGROUND, c'est la possibilité d'échanger directement avec des artistes, dans une atmosphère intime, détendue et conviviale !

UNDERGROUND, c'est **5 concepts, 5 dates à retenir et à noter** sans plus tarder au calendrier :
17/10 - 12/12 - 30/01 - 20/02 - 02/04

UNDERGROUND: de beste keldermuziek.

UNDERGROUND is de muzikale serie premier grand cru: gemaakt, beproefd en gerijpt in de meest florierende kelders, gegroeid in de schaduw om bij klaarlichte dag in de meest originele en volle vorm open te barsten!

UNDERGROUND is de ontmoeting van muziek met andere werelden, om een uniek universum te creëren. Gewoon opwindend om dat te ontdekken!

UNDERGROUND is de mogelijkheid om rechtstreeks met kunstenaars zaken uit te wisselen in een intieme, ontspannen en vriendelijke sfeer!

UNDERGROUND is ook 5 datums, 5 concepten om te onthouden en zo snel mogelijk in jouw agenda te noteren.

17/10 - 12/12 - 30/01 - 20/02 - 02/04



17/10 **CORPULENT " Nirvana, revival "**

Le trio " Teen Spirit " en **avant-première** à la MCCS !
Manu Champagne, Didier Laloy et Damien Chierici rendent un hommage décalé à Kurt Cobain. Au lieu de riffs bien sales et d'une batterie-matras, des instruments que Cobain et les siens n'ont sans doute jamais sortis de leurs étuis : guitare en bois, accordéon, violon ! Son esprit y est plus que jamais présent, avec beaucoup d'humour et d'authenticité autour.

*Het trio " Teen Spirit " in **avant-première** in het HCSC! Manu Champagne, Didier Laloy en Damien Chierici brengen een ongebruikelijk eerbetoon aan Kurt Cobain : in plaats van vuile riffs en een beat zonder medelijden, heersen instrumenten die Cobain en zijn familie waarschijnlijk nooit uit hun koffers bovenhaalden : gitaar in hout, accordeon, viool ! Met veel humor en authenticiteit in de buurt. Maar zijn geest is meer dan ooit aanwezig.*

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Chaussée de Merchtemsteenweg 67 - 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be
	

CYCLE FANTASTIQUE


Vendredi Vrijdag	18/10
	18:00
RENCONTRE LITTÉRAIRE FR	



RENCONTRE LITTÉRAIRE

Stefan Platteau est l'une des voix importantes de la fantasy de langue française. L'auteur belge revient aux fondations de la fantasy, à cet exotisme magique fait de splendeurs, de fascinations, de terreurs, où l'on tremble devant les dieux, où les actes surnaturels se paient au prix fort, où l'on ne ressort pas indemne des combats. Salué dès son premier ouvrage par de grandes figures de l'imaginaire, Stefan Platteau aime mêler dans ses textes humanité des personnages et souffle de l'aventure.

Rencontre animée par Emmanuelle Lorriaux, bibliothécaire.

Vendredi Vrijdag	25/10
	18:00
FILM	



L'OMBRE DU MAL

Edgar Allan Poe n'aurait jamais imaginé que l'un de ses " admirateurs " serait assez fou pour recréer les horribles crimes nés de ses délires littéraires; assez pervers pour l'obliger à devenir son biographe et à narrer par le menu ses sanglants exploits; assez cruel pour lui enlever la femme de sa vie et l'ensevelir en lui laissant tout juste quelques heures pour la sauver... Pour un écrivain, rien n'est plus troublant que de voir ses fictions prises au pied de la lettre, et ses personnages de fiction s'incarner dans le monde réel...

Film réalisé en 2012 par James McTeigue, librement inspiré des œuvres d'Edgard Allan Poe. Avec John Cusack, Luke Evans, Alice Eve. Durée : 1h51. VO sous-titrée en français.





Vendredi Vrijdag	08/11
	18:00
CONFÉRENCE FR	



LA LITTÉRATURE FANTASTIQUE BELGE

La Belgique, on l'a un peu oublié, fut une pionnière en matière de littérature fantastique. Son école belge de l'étrange reste un modèle d'originalité du genre. Des auteurs comme Jean Ray, Thomas Owen, Gérard Prévot et bien d'autres ont créé des univers typiques dans lesquels la réalité fluctue et change au rythme d'événements insolites. La conférence portera sur les écrivains emblématiques du fantastique belge ainsi que sur l'histoire de ce " mouvement " littéraire passionnant.



Conférence animée par Emmanuel Priels, bibliothécaire.



	Château du Karreveld <i>kasteel</i> - Salle des Chevaliers <i>Ridderzaal</i> - avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> 3 1080 Molenbeek
	
Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i>  02/414 48 99 /  biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean

**LA FUREUR
DE LIRE**

Dimanche Zondag	20/10
	11:00
	Gratuit / Gratis
CONCERT APÉRO	

Dimanche Zondag	20/10
	14:00 > 17:30
	8 € / 5 € séniors et étudiants Gratuit pour - 18 ans
CONCERT	



HEURE MUSICALE DUO DES NAIADES

Créé en 2010 sous l'impulsion de la harpiste Cécile Marichal et de la flûtiste Sandrine Desmet, le Duo des Naiades est né du désir de mettre à l'honneur le répertoire peu connu pour cette formation enchanteresse...

Het duo Naiades werd, onder impuls van harpiste Cécile Marichal en fluitist Sandrine Desmet, geboren in 2010 uit het verlangen om het weinig bekende repertoire van deze betoverende formatie in de kijker te plaatsen ...



KARREVELD CLASSIC

Au Château du Karreveld, dans ce cadre magnifique, un moment de convivialité autour de la musique. À la découverte d'un répertoire classique avec les talents de la nouvelle génération en trio, quatuor, quintette... Rencontre avec les musiciens dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

Een gezellig moment rond muziek in het schitterend decor van het Kasteel Karreveld. Op ontdekkingsreis doorheen een klassiek repertoire dank zij de talenten van een nieuwe muzikale nieuwe generatie in trio, kwartet, kwintet ... Achteraf een ontmoeting met de muzikanten in een warme en vriendelijke sfeer.


14.00 : Accueil - bar sous la tente de la cour /
Onthaal in de bar onder de tent van de binnenplaats

14.00 > 17.30 : Salons de thé et pâtisseries dans les salons /
Theesalon met gebak in de salons



15.00 : Concert **Trio Spilliaert**

Jean-Samuel Bez, violon - Guillaume Lagravière, violoncelle - Gauvain de Morant, piano



	Maison communale- <i>Gemeentehuis</i> rue du Comte de Flandre 20 <i>Graaf van Vlaanderen</i> - 1080 Molenbeek
✉ mcbuffenoir@skynet.be www.heuremusicale.wordpress.com	

	Château du Karreveld <i>kasteel</i> - avenue Jean de la Hoeselaan 3 - 1080 Molenbeek
☎ 02/411 52 37 ✉ info@chambermusicurope.org www.karreveld-classic.be www.chambermusicurope.org	
	

Vendredi et Jeudi Vrijdag & Donderdag	25 & 31/10
	25/10 - 16:00 > 23:59 31/10 - 14:00 > 19:00
	Gratuit / Gratis
ÉVÈNEMENT VÉLO/ FIETSEVENEMENT	

Vendredi & Samedi Vrijdag & Zaterdag	25 & 26/10
	19:00
JAZZ FESTIVAL	



LIGHTYOURBIKE

25/10

16:00 > 18:00 Atelier de customisation vélo avec lumières et gadgets lumineux / *Workshop fietsbewerking met lichten en lichtgevende gadgets*

18:00 > 20:30 En balade avec la Masse Critique (départ à 18h du CCM - 18h30 de la Porte de Namur) / *Fietstocht met de Kritische Massa (vertrek om 18u vanuit het GCM – 18u30 vanuit Naamsepoort)*

20:30 > 23:59 Apéro vélo Critical Mass : Arrivée de la Masse Critique. Vélo concert / *Fietsapéro Critical Mass: Aankomst van de Kritische Massa. Fietsconcert.*

31/10

14:00 Atelier de customisation vélo / atelier déguisement / *Workshop fietsbewerking/ workshop kostuum*

17:00 Balade nocturne d'Halloween guidée par Riet Naessens. Du CCM au Château de Karreveld / *Halloween avondtochtje geleid door Riet Naessens. Van het GCM tot het Karreveldkasteel*

Partenaires/*Partners* : Bruxelles Mobilité/Brussel Mobiliteit

BIKE FOR BRUSSELS

	Centre Communautaire Maritime / <i>Gemeenschapscentrum Maritiem</i> Rue Vandenboogaerdestraat 93 1080 Molenbeek	
☎ 02/421 16 00		
✉ contact.ccm@molenbeek.irisnet.be		
https://ccmaritime.wordpress.com/		



BLUE FLAMINGO LE PIANO AU FÉMININ

Le piano au féminin : Anne Wolf /Eve Beuvens
Un week-end jazzy exceptionnel sous le charme féminin de grandes pianistes comme Anne Wolf et Eve Beuvens. Le 25 octobre : programme spécial à l'occasion de la sortie du nouvel album " Danse avec les anges " du **Anne Wolf Quartet** : Anne Wolf (piano) - Theo de Jong (basse) - Lionel Beuvens (batterie) - Sigrid Vandenbogaerde (violoncelle). Le 26 octobre, le **Eve Beuvens trio** invite Mikael Godée (sax soprano).

De vrouw aan de piano : Anne Wolf / Eve Beuvens Een uitzonderlijk jazzy weekend dank zij de vrouwelijke charme van grote pianistes zoals Anne Wolf en Eve Beuvens. Op 25 oktober : special programma ter gelegenheid van de release van het nieuwe album " Danse avec les anges " van het Anne Wolf Quartet (Anne Wolf (piano) - Theo de Jong (bas) - Lionel Beuvens (drums) - Sigrid Vandenbogaerde (cello)). Op 26 oktober nodigt het trio Eve Beuvens de sopransax Mikael Godée uit.

	Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , La Grange/ <i>De Schuur</i> - 3 avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> , 1080 Molenbeek
Réservation souhaitée/ <i>Reserveren gewenst</i>	
☎ 0493/02 30 80 - www.blueflamingofestival.be	
✉ infos@museboosting.be	
www.facebook.com/blueflamingofestival	

Vendredi Vrijdag	25/10
	20:00
	5€
MUSIQUE	



GOOD VIBES

Envie de passer une excellente soirée, de ressentir des bonnes vibrations, de **découvrir des artistes et des jeunes talents**? La Maison des Cultures propose un nouveau concept d'Arts vivants dans un endroit insolite de la Maison : sa magnifique ancienne cave à charbon. "Good Vibes" permet de mettre en scène un vendredi par mois la multiplicité des talents émergents et de faire découvrir leur univers et leurs performances, en théâtre, danse, musique, slam, stand up, etc. Ambiance conviviale garantie !

Pour cette première soirée, venez (re)découvrir :

Lidy Fa

Du r'n'b, jazz, de la soul, urban pop ou encore de la deep house, ce sont les nombreuses influences que l'on peut entendre dans son univers musical.

BigBen

Un beatboxer ayant marqué l'histoire du beatbox belge car il est le seul à avoir remporté le titre de champion de Belgique deux fois (2013 et 2014).

Imane

Jeune chanteuse talentueuse et passionnée avec une voix teintée de sons R&B, Soul et Jazz, vous invite à la suivre dans son univers.

Alias

Jeune rappeur, slameur a comme bien d'autres de sa génération, vite assimilé les codes actuels de la trap et enchaîné les ambiances Streets.



Wil je een aangename avond doorbrengen, de "good vibrations" voelen, jong talent en dito artiesten ontdekken? Het Huis van Culturen stelt het nieuw concept "Living Arts" voor op een ongewone plek in het huis. De prachtige oude kolenkelder vormt het decor. "Good Vibes" geeft jonge artiesten een podium om op te treden en zo het publiek kennis te laten maken met nieuw talent. Dit nieuw concept maakt het mogelijk om - eens per maand, op een vrijdag - een veelvoud van opkomende talenten op het podium te plaatsen en hun wereld en kennis te maken met hun repertoire en interpretatie van theater, dans, muziek, slam, en stand-up comedy. Gezellige sfeer verzekerd !

Lidy Fa

Multidisciplinaire Brusselse kunstenaar, een van de winnaars van Oxmo Puccino's Skyrock "Planet Rap" -wedstrijd.

BigBen


Een beatboxer die de geschiedenis van de Belgische beatbox heeft gemarkeerd omdat hij de enige is die tweemaal de titel van Belgisch kampioen heeft gewonnen (2013 en 2014).

Imane

Jonge getalenteerde en gepassioneerde zangeres met een stem getint met R & B-, Soul- en Jazz-geluiden, nodigt je uit om haar te volgen in haar universum.

Alias

Jonge rapper, slameur heeft net als vele anderen van zijn generatie, snel de huidige codes van de val en geketende stratenstemmingen geassimileerd.




Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Chaussée de Merchtem *steenweg* 67 - 1080 Molenbeek

 02/415 86 03
 culture.1080@molenbeek.irisnet.be





Samedi Zaterdag	26/10
	14:00 > 16:00
	Gratuit / Gratis
LECTURES/CRÉATION - VERTEL/SPEL	

Dimanche Zondag	27/10
	15:30
	1 adulte + 1 enfant = 15€ 5€ par personne supplémentaire
GOÛTER MUSICAL	



VERTEL EN SPEL IN HET PAVILJOEN CRÉA-CONTES AU PAVILLON

Elke laatste zaterdag van de maand kan je in het paviljoentje in het Marie-Josépark terecht voor een creatief vertelmoment in het Nederlands en het Frans voor kinderen. Ouders zijn ook welkom voor een gezellige babbel. Voor kinderen van 3-12 jaar ! Deze gratis activiteit gaat door in het paviljoen op de hoek van de De Rooverelaan en de Edmond Machtenslaan.

Chaque dernier samedi du mois venez au pavillon du parc Marie-José pour les créa-contes en néerlandais et en français. Une activité **pour les enfants entre 3 et 12 ans** ! Parents bienvenus. L'activité est gratuite et se passe au pavillon au coin de l'avenue De Roovere et du boulevard Edmond Machtens.

Organisatie/organisation : De Nederlandstalige Cultuurdienst, Nederlandstalige bibliotheek, Samen voor Morgen.



LES JEUNESSES MUSICALES AU CHÂTEAU

**SPECIAL contes et musique Halloween !
EXCEPTIONNELLEMENT dimanche !**

Goûter musical : " Magic Wood " - contes et musique magiques pour Halloween



Les Jeunesses Musicales de Bruxelles vous invite au Château du Karreveld pour un avant-goût de " Môme pas peur ", conçu spécialement pour les plus petits !



- Atelier parent-bébé et préparation au spectacle pour toute la famille
- Goûter sain à petit prix
- Spectacle musique et contes

Magic Wood nous emmène en Australie, terre natale des Aborigènes et d'une culture ancestrale, " bien avant le temps du Rêve, avant même que le temps puisse être compté "... Nos deux conteurs-musiciens (Olivier Richard et Hugues Libert), véritables sorciers du souffle, racontent par le chant, la danse, le didgeridoo. Une expérience tout simplement magique.



	Pavillon Marie-José <i>Paviljoentje</i> Avenue De Rooverelaan & boulevard Machtenslaan
	02/412 06 32
	cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

	Château du Karreveld <i>Kasteel</i> - 3 avenue Jean de la Hoese laan , 1080 Molenbeek
Réservation souhaitée/Reserveren gewenst	
www.jeunessesmusicales.be/bruxelles/billetterie	
Infos sur www.jeunessesmusicales.be/bruxelles	
	jmbxl@jeunessesmusicales.be

Jeu Donderdag	31/10
	17:00 > 21:00
	Gratuit / Gratis
PARCOURS MYSTÉRIEUX - SPECTACLES MYSTERIEUS PARCOURS - VOORSTELLINGEN	

MÈME PAS BEN NIET BANG

**KIDS
6-12**

Un parcours, à travers les lieux étranges et obscurs des profondeurs du parc du Château du KARREVELD. Tu pourras y rencontrer des créatures abyssales et des personnages fantastiques.

Un sous-marin mystérieux, des gargouilles, des pirates musiciens, des oiseaux monstrueux, des cracheurs de feu, des magiciens, ...

À la sortie du Château, une petite restauration du plus mauvais goût ! Rejoignez-nous à vélo avec LightyourBIKE.

INFOS PRATIQUES

Parcours & petite restauration en continu

Accessibilité aux personnes à mobilité réduite sur les chemins du parc et dans la cour du château.

PAF : déguisement nécessaire / lampe de poche, parapluie et bonnes chaussures !

Een reis, door een vreemde en obscure wereld diep in het park van het Kasteel KARREVELD. Je maakt er kennis met fantastische personages en monsters uit de diepste krochten van de oceanen.

Een mysterieuze onderzeeër, waterspuwers, muzikale piraten, monsterlijke vogels, vuurspuwers, goochelaars, ...

En bij de uitgang van het kasteel, het "kleine Restaurant van de Slechtste Smaak" ! Ga met ons op de fiets mee met LightyourBIKE.

PRAKTISCHE INFO

Parcours & Doorlopend eetgelegenheid

Toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit op de paadjes in het park en op de koer van het kasteel

Kom verkleed en vergeet je zaklamp en stevige schoenen niet !





Château du Karreveld *Kasteel*,
avenue Jean de la Hoeselaan 3, 1080 Molenbeek

*Entrée via le boulevard Mettwewie
Ingang door Mettwewelaan



☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Du ... au ... Van ... tot ...	28 > 31/10
	09:00 > 16:00
	28€ / 48€
STAGE CRÉATIF FR	

Du ... au ... Van ... tot ...	28 > 31/10
	Garderie > 08:30 > 17:30 92€/ semaine + 8€ garderie (forfait 4 jours)
STAGE FR	



VOYAGE EN ROUMANIE !

Venez découvrir la Roumanie à travers différentes approches artistiques. Création de masques dadaïstes, portraits tamponnés, dessins d'hommes-animaux sous l'influence de Ionesco. Peinture, collage, sculpture seront à l'honneur pour cette semaine de stage haute en couleurs. Stage animé par Ludovic Mennesson, sculpteur, et Mathilde Brosset, illustratrice

Prévoir un casse-croûte et une collation pour les enfants.

PRIX

Molenbeekois ou inscrit dans une école
molenbeekoise 28 €
Autres..... 48 €

STAGE AU CHÂTEAU BANDE-SON FRISSONS




Viens passer 4 jours inoubliables avec les Jeunesses Musicales de Bruxelles dans un château enchanté pour Halloween !

Créons un spectacle sonore et horriblement amusant que personne ne pourra oublier ! Et pour clôturer ces quatre jours de découverte et de création intenses nous participerons ensemble à la grande soirée " Même pas peur ! " au Château du Karreveld !


Apporter pique-nique et collations

Le stage se clôturera le 31 octobre au soir par la grande fête d'Halloween au Château du Karreveld, où de multiples activités tout public seront programmées et auxquelles tout le monde est convié pour un frisson collectif !



	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux straat , 25 1080 Molenbeek
Inscriptions obligatoires/ <i>inschrijvingen verplicht</i>	
 02/414 48 99	
 biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	



	Château du Karreveld <i>Kasteel</i> - 3 avenue Jean de la Hoesel aan , 1080 Molenbeek
Infos complémentaires & inscriptions en ligne www.jeunessesmusicales.be/bruxelles - onglet " stages "	

Dimanche
Zondag

08/09 & 06/10



Gratuit/Gratis

**VISITE GUIDÉE NATURE
RONDLEIDING IN DE NATUUR**



08/09 - 14:00 > 16:30

Les surprenantes relations entre espèces vivantes

De verrassende interacties tussen de levende soorten

Venez découvrir au Scheutbos les étonnantes relations que des espèces entretiennent entre elles. Nous observerons des lichens, des mycorhizes, des mines, ... et parlerons aussi des méthodes de reproduction extrêmement sophistiquées des gouets et des figuiers.

Wandeling in 't Frans

**06/10 - NL 09:30 > 12:00
FR 14:00 > 16:30**

**Les champignons du Scheutbos
De paddenstoelen van het Scheutbos**

Venez découvrir au Scheutbos la spectaculaire diversité de formes et de couleurs de nos champignons, leurs rôles dans la nature et leur utilité pour l'homme. Pas besoin d'amener votre petit panier : la cueillette est interdite en région bruxelloise.

Met een professionele gids van Natuurpunt CVN, kom en bewonder de paddenstoelen biodiversiteit in het Scheutbos, en leer hoe ze eigenlijk leven.

Reservatie nodig voor de nederlanstalige wandeling op

<https://www.natuurpunt.be/agenda>

Partenaires/Partners : Les Amis du Scheutbos



Rue du Scheutbosch, à hauteur de la maison des gardiens du parc régional

☎ 0496/53 07 68

✉ leveque.jean@hotmail.com

www.scheutbos.be



Les mois de novembre et décembre seront placés sous le signe des 10 ans de la salle de spectacle. 10 belles années où théâtre, concert, danse, cirque, conte, discours, rires, pleurs, ... se sont cotoyés.

À l'occasion des 10 ans de la salle, vous pourrez découvrir " Ahmed philosophe ", Ben Hamidou répète chaque semaine à la Maison des Cultures avec un groupe de 25 adolescents, principalement molenbeekois. Ils seront sur les planches de la salle du 15 au 17 novembre.

De maanden november en december staan in het teken van de 10 jaar zaal.

10 mooie jaren waarin dansen, zingen, verhalen vertellen, speeches, lachen, tranen, theater, concerten, ... hand in hand zijn gegaan.

Ter gelegenheid van de 10 jaar van de zaal, kunt u "Ahmed philosophe" ontdekken, herhaalt Ben Hamidou elke week in het Huis van Culturen met een groep van 25 tieners, voornamelijk Molenbekaars. Ze zullen op het podium van 15 tot 17 november.

**AHMED
PHILOSOPHE
15 > 17/11**

**MOUTOUFS
06 & 07/12**

	TOUS LES JEUDIS MATIN (sauf vacances scolaires) ELKE DONDERDAGOCHTEND (behalve schoolvakantie)
	10:00 > 11:00
	Gratuit/Gratis
ENFANTS/KINDJES	





MATINÉE POUR LES TOUT-PETITS OCHTEND VOOR DE ALLERKLEINSTE

Les jeudis matin à la WAQ sont consacrés aux tout-petits : notre armoire à donner est ouverte et vous pouvez venir chercher des vêtements pour vos enfants de 0 à 4 ans. Vous avez des vêtements à donner ? N'hésitez pas à les apporter à la WAQ !

Le 2^e et 4^e jeudi du mois, une permanence est également organisée par Kind en Gezin pour les familles du quartier.

De donderdagochtend in de WAQ staat helemaal in het teken van de allerkleinsten : onze geefkast is open en u kunt er kleertjes vinden voor kindjes van 0 tot 4 jaar. Kleertjes te geef ? Breng ze gerust naar de WAQ ! De 2e en 4e donderdag van de maand organiseert Kind en Gezin ook een permanentie voor de gezinnen uit de wijk.



TOUS LES MARDIS (sauf vacances scolaires) ELKE DINSDAG (behalve schoolvakantie)	
	12:00 > 14:00
	1€ / 5€
LUNCH (manger ensemble/samen eten)	



WIJKCANTINE DE QUARTIER

Un lunch sur base des invendus du marché – Lunch Zéro Gaspi (partenaires Alimentab, Collectmet).

Een lunch op basis van voedseloverschotten van de markt – Zero Food Waste lunch (partners : Alimentab, Collectmet).

Dimanche Zondag	22/09
	14:00 > 19:00
	Gratuit / Gratis
JOURNÉE SANS VOITURE ET FÊTE DE QUARTIER AUTOLOZE ZONDAG EN WIJKFEEST	

C'est la journée sans voiture mais aussi la fête de quartier dans la rue de Liverpool ! Concert, activités sportives, artistiques, construction de meubles et bien d'autres animations ! Avec entre autres Wim, Coop, MQ6, l'Uzinné, le hall des sports Mohamed Ali, ...




Het is auto-loze zondag, maar tegelijk ook het wijkfeest in Liverpool Straat ! Concert, sport, artistieke activiteiten, meubelbouw en vele andere activiteiten ! Samen met onder andere Wim, Coop, MQ6, Uzinne, Mohamed Ali sportshal, ...

Mercredi Woensdag	25/09
ATELIERS	

WAQATELIERS 19 > 20

Vanaf eind september starten de ateliers in de WAQ. Je kunt komen leren hoe je ukelele speelt, verhalen schrijft en die op een podium brengt, leren interviewen in het Radioatelier, spellen maken op zaterdagmiddag nadat je met Catherine hebt geleerd hoe je kunt koken ! Op woensdag- en zaterdagochtend maken we plaats voor de workshop beeldende kunst ! Het is ook de tijd om vrienden te ontmoeten, misschien om een nieuwe taal te leren, om samen allerlei dingen te creëren en te ontdekken ! De inschrijvingen zijn gestart !

À partir de fin septembre les ateliers prennent place à la WAQ. Tu peux venir y apprendre à jouer du ukuléle, y écrire des histoires et les raconter, apprendre à faire des interviews durant l'Atelier Radio, construire des jeux les samedis après-midi après avoir appris à cuisiner avec Catherine ! Les mercredis et samedis matin : on fait place aux ateliers d'arts plastiques ! C'est aussi le moment de rencontrer des amis, peut-être d'approcher une nouvelle langue (néerlandais), de créer et de découvrir toutes sortes de choses ensemble ! Les inscriptions sont ouvertes !

	WAQ, WijkAntenne de Quartier - Rue de Liverpool straat 2 , 1080 Molenbeek
	02/414 97 61
	waq@molenbeek.irisnet.be



06>27/11

3 SEMAINES EXTRA-ORDINAIRES

Être différent n'est ni une bonne ni une mauvaise chose. Cela signifie simplement que vous êtes suffisamment courageux pour être vous-mêmes. (Albert Camus)

La Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale vous propose un voyage dans l'espace des " 3 semaines extra-ordinaire " où spectacles, concerts et ateliers seront dédiés à la différence, aux enfants considérés " pas comme les autres " et/ou ayant des " besoins spécifiques ", mais tous riches d'un regard unique sur le monde.





EXPO + PERFORMANCE
BAZIN NAOMI FALL
08/11 > 30/11

© Pallman

MABON DES CULTURES
ET DE LA CREATIVITE
CULTURELLE POUR UN
MUS. VAN CULSTRE
EN SOCIALE SAMENHANG
WWW.MABONDES.CULTURES



MOUTOUFS



© Alexandre Drouet

06 & 07/12





**MOLEN
BEEK1080**

COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

L'équipe et les projets de la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek-Saint-Jean sont placés sous l'égide de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et bénéficient du soutien du Service régional chargé de la Politique de la Ville, de l'ensemble des services de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean, de la Région Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire française et de la Communauté française de Belgique.

La bibliothèque néerlandophone De Boekenmolen et la politique de la culture locale néerlandophone sont soutenues par la Communauté flamande et la Commission communautaire flamande.

Het team en de projecten van het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek vallen onder de bescherming van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek. Het Huis geniet de steun van de gewestelijk overheid dienstdienende die verantwoordelijk is voor de Stad, de verschillende diensten van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschap van België.

O.B. De Boekenmolen en het lokaal cultuurbeleid worden ondersteund door de Vlaamse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschapscommissie.



MOLEN CULTURES

Éditeur responsable/Verantwoordelijke uitgever :

Le Collège des Bourgmestres et Echevins - Rue du Comte de Flandre, 20 - 1080 Molenbeek-Saint-Jean

Het college van Burgemeester en Schepenen - Graaf van Vlaanderenstraat 20 - 1080 Sint-Jans-Molenbeek

Comité de rédaction / Redactiecomité :

Linda Bruyninckx, Dirk Deblieck, Joëlle Froment, Christelle Lauvaux, Marie-Caroline Lefin, Arnaud Matagne, Virginie Pochet, Elke Van den Bergh,

Anni Van Parys, Tjorven Vanden Eynde.

Traduction / Vertaling : Paul Verduynde

Informations générales/Algemene inlichtingen :

02/415 86 03 - culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Impression/Drukwerk : DB Group

Tirage/Oplage : 45.000 ex.

Parution / verschijning : 4 numéros par an



Vlaanderen
verbeelding werkt



brussel

WWW.CULTURE1080CULTUUR.BE